



開幕活動：即興「舞」派對

Opening Activity: Open Improv Party

免費
FREE

開幕禮、酒會及表演
一眾藝術家雲集「多空間」，與大家來一場公開即興派對，為i-舞蹈節(香港)2024揭開序幕！
設現場音樂，特別表演嘉賓(請留意最新公佈)。

Artists will gather at Y-Space for an open improvisation, you are invited to join us to kick-start the i-Dance Festival (HK) 2024!
With live music, guest performers to be further announced.



日期: 15/11 星期五
Date Fri

時間: 16:30 - 18:00
Time

地點: 「多空間」Y-Space
Venue

免費節目
Free Event

「愛跳舞」開放平台

i-Dance Festival Open Platform

免費
FREE

「舞」展演

你「愛」跳舞嗎? 10分鐘: 讓你施展渾身解數, 跳出最動人舞步, 展演創作人及編舞的前作與新編。

「舞」得講 i-Dance Speak

你愛「論」舞嗎? 10分鐘: 讓你道盡舞蹈體悟, 闡釋創作歷程, 講講藝術哲理。

i-舞蹈節(香港)2024公開招募「愛」跳舞蹈新人類, 歡迎「愛」跳舞人士報名參加。這是一個讓「愛」跳舞人類推介自己作品的平台, 十分鐘讓你盡情論舞或一舞所長。

i-Dance Showcase

Give you 10: To showcase your recent dance creation or old works.

i-Dance Speak

Give you 10: To talk about your idea and philosophy of dance.

i-Dance (HK)2024 is summoning anyone who LOVES dance! Shortlisted individuals or groups will showcase to the public their original choreography on November 18-19!

日期: 18-19/11
Date

時間: 19:00 - 21:00
Time Y-Space

地點: 「多空間」
Venue

收費節目
Paid Event

愛「鬥」舞

門票
TICKET

i-Dance Battle

歡迎愛跳舞一族一同用身體, 憑創意, 跳你嘅「舞」! 這是一個與別不同的鬥舞聚會, 夠疆你就嚟, 「跳」個你死我活... 「鬥」到血肉模糊, 生死難分...

「鬥」舞方式: 大會將預先設定一系列主題, 比賽當天由參賽者、觀眾或評判當場抽出題目進行即場比鬥, 鬥舞者需即場創作及比試, 並由評判及觀眾來決定勝負。

Let's make Anything Dance and Dance with Anything... This will be a dance battle full of passion, creativity and fun.

Don't you dare to come?

Battle Method: i-Dance Battle team will prepare a series of themes topics in advance. On the day of the battle, contestants, audiences or judges will pick out one of the topics. The contestants need to create or improvise based on the topics chosen. The judges and the audiences will decide who could win the battle.

獎項:

冠軍: 獎金\$1000 及i-舞蹈節全票通行證一張 價值\$10896

亞軍: 獎金\$800及i-舞蹈節舞蹈工作坊通行證一張 價值\$7840

季軍: 獎金\$500及i-舞蹈節(獨舞與即興及穿「閱」川龍)演出門票共5張 (\$1500)。

Awards:

Champion: cash \$1000 and a festival full pass value \$10896

Second prize: cash \$800 and a workshop full pass value \$7840

Third prize: cash \$500 and a total of 5 performance tickets: solo and improv + Dancing All around Chuen Lung (value \$1500)

日期: 15/11 星期五
Date Fri

時間: 19:30 - 21:30
Time

地點: 「多空間」Y-Space
Venue

費用: \$100
Fee

賞「鬥」舞

Watch i-Dance Battle

費用: \$120 連飲品x1
Fee Drink x1

i-dancehk.com

購票及報名

Ticketing and Application

門票現已在城市售票網發售
Tickets are NOW available at URBTX outlets

節目、日期及時間:
Programme, Date & Time

獨舞與即興一 及《綠舞場80》 20/11 星期三 20:00
Solo & Improv 1 and Improvisation Land 80 Wed

獨舞與即興二 及《綠舞場81》 21/11 星期四 20:00
Solo & Improv 2 and Improvisation Land 81 Thu

獨舞與即興三 及《綠舞場82》 22/11 星期五 20:00
Solo & Improv 3 and Improvisation Land 82 Fri

《綠舞場83·即興舞蹈夜總匯2024》 23/11 星期六 17:00
Improvisation Land 83- i-Dance Improv Gala 2024 Sat

地點: 葵青劇院黑盒劇場
Venue Kwai Tsing Theatre Black Box

票價: HK\$300 不設劃位
Price Kwai Tsing Theatre Black Box

流動購票應用程式 My URBTX(Android及iOS)購票
My URBTX (Android/iOS)

信用卡購票: 2111 5999
Card Booking

網上購票: www.urbtix.hk
Internet Booking

票務查詢: 3761 6661
Ticketing Enquiry

節目查詢: 2470 0511 / office@y-space.org
Programme Enquiry

折扣
Discounts

Urbtix 折扣詳細
Urbtix Discount info



i-舞蹈節全票通

Festival Full Pass

\$10,896 (早鳥 Early Bird \$9,806)

全票通持有者可以優先參加舞蹈節所有活動, 包括工作坊及表演, 另更可獲取舞蹈節的紀念包裝。
海外或內地參與者可向「多空間」查詢香港住宿支援。

Pass holders enjoy priority access to all activities, workshops and performance plus a festival souvenir package (overseas and mainland participants please contact Y-Space for HK accommodation support)

愛「鬥」舞
i-Dance Battle \$100

賞「鬥」舞
Watch i-Dance Battle \$120

接觸/即興任你Jam
Open Improv & Contact Jam \$200

「四圍跳」之《穿「閱」川龍》
Dancing All Around Chuen Lung \$300

舞進大山 (大帽山兩天一宿舞蹈野營)
Dance Into Ghe (Mountain (wild camp)) \$1,800 \$900

閉幕活動: 舞在天空下
Improvisation Land 84: Dance Under the Sky \$700 \$350

「多空間」任玩任跳舞蹈日工作坊
Y-Space Dance Day "Free-to-dance" workshops 免費報名

開幕活動: 即興「舞」派對
Opening Activity: Open Improv Party 免費報名

「愛跳舞」一開放平台
i-Dance Festival - Open Platform 免費報名

購票及報名

Ticket & Register

包括所有工作坊
Includes ALL workshops

門票
TICKET

免費
FREE



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council
「多空間」為藝發局資助團體
Y-Space is financially supported by the HKADC

支持機構
Supporting Organizations



多空間
Y-Space

地址: 香港新界元朗錦田戲院大樓二樓A室
Address: Rm A, 1/F, Kam Tin Theatre Building, Kam Tin, Yuen Long, NT, HK
Phone: (852) 2470 0511 / 9173 6252(WhatsApp)
E-mail: office@y-space.org



i-舞蹈節(香港)2024
招募藝術義工
i-Dance (HK)2024
Volunteer Recruitment

i-舞蹈節官網



i-dancehk.com

主辦機構保留更改節目及表演者之權利。
The presenter reserves the right to alter the programme and the artists.

收費節目
Paid Event

「大山四圍跳」

Dancing All Around the Mountain

探索生活空間的表演及創作可能性，將演出和訓練方式帶離傳統空間。是次「大山四圍跳」活動將遊走於大帽山上下及川龍村，參加者將會透過一連串活動發現大自然的美麗和神奇！

This time "Dancing All Around at The Mountain" explores the potential of performance and creation in living space, taking performance and dance training out of traditional space and into the mountain, through a series of activities, participants will discover the beauty and the magic of the mountain.

接觸/即興任你Jam Open Improve & Contact Jam

門票
TICKET

誠邀各位來一場「接觸/即興任你Jam」，實行Jam到你癡，Jam到你暈，Jam到你無得停！設現場音樂（任何有興趣於即興及接觸即興人士）

主持：馬才和
i-Dance invites you to our Open Improve & Contact Jam ! Do come and move your body until you cannot breathe and stand! With Live Music. (Open to all people that are interested in improvisation and contact improvisation)
Host: Victor Choi Wo MA

日期: 16/11 星期六
Date Sat
時間: 09:00 - 12:00
Time
地點: 川龍
Venue Chuen Lung
費用: \$200 連輕便早餐
Fee light breakfast

「四圍跳」之《穿「閱」川龍》^{戶外演出} Dancing All Around Chuen Lung ^{Outdoor Performance}

門票
TICKET

參加者將在經驗豐富的導賞員謝德文（柏齊）及曾劍文（文仔）帶領下，細聽川龍的歷史故事，並沿途欣賞舞蹈和環境藝術。
This will be a story-teller's guided tour. Following the docent TSANG Kim Man, participants will learn the history of the village and discover dance that was designed for Chuen Lung.

日期: 16/11 星期六
Date Sat
時間: 13:30 - 15:00 第一場
Time 1st Session
16:00 - 18:00 第二場
Time 2nd Session
地點: 川龍
Venue Chuen Lung
費用: \$300 連茶點
Fee with refreshments

舞進大山 (大帽山兩天一宿舞蹈野營)

門票
TICKET

Dance Into the Mountain (two days and one night wild camp at Tai Mo Mountain)

「舞進大山」的兩日一宿野營正正是我們為i-舞蹈節特別設計，我們將帶你進入大帽山舞在其中，一同體會大山的美麗與神奇！特邀從小便與大山為伴的馬才和、土家族歌神彭漲及聲音與大自然治療師與你同行！

The two-day and one-night camping of "Dance into the Mountain" is specially designed by the i-Dance Festival. We will take you into Tai Mo Shan and mountains! Victor Ma, Tujia Singer Peng Chang and the voice and nature therapist, are invited to accompany you throughout the journey!

日期: 16-17/11
Date

時間: 09:00 - 18:00
Time

地點: 川龍、梧桐寨
Venue Chuen Lung, Ng Tung Chai Village

費用: \$1800 費用連工作坊、演出
Fee 門券、早午晚膳及野營費用

Included workshops, performance ticket, food, drinks and camping facilities

\$900 單日、不連大帽山野營
Single day, not include wild camp



i-舞蹈節(香港) 2024閉幕活動：舞在天空下

門票
TICKET

i-Dance Closing Activity: Improvisation Land 84 - Dance Under the Sky 2024

舞蹈、音樂及不同媒體藝術家共聚於大帽山下(上村)。集體創作一觸即發！在天空下即興舞動，當下的視聽享受及動感能喚醒平日麻木的感官，觀眾與表演者於演出後一同於大帽山下享用餐宴，以色、香、味渡過豐富一天！（一切創作和餐飲物料均來自香港土地。）當日活動包括導賞團、舞蹈及音樂表演、工作坊及餐宴。

Dancers, musicians and artists who work in different media will gather in the farm, improvising a performance under the sky together! Regain your acute senses and have a fruitful day by enjoying the fresh artistic appeal and the dinner with the performers at a village under Tai Mo Mountain! (All materials and food that serve on the day are all made and growth locally in Hong Kong).

Activities include guided tours, dance and music performances, workshops and dinner.

日期: 24/11 星期六
Date Sat

時間: 15:00-22:00 / 15:00-18:00
Time

地點: 待定
Venue TBC

費用: \$350/\$700 不包括餐券
Fee Excludes meal coupon

i-舞蹈節(香港)2024 節目表

i-Dance Festival (HK) 2024 Programme Calendar

日 Sun	一 Mon	二 Tue	三 Wed	四 Thur	五 Fri
十一月 Nov					20週年 Photos & Exhibition 10:00 - 2
任玩任跳舞日 免費舞蹈工作坊 Y-Space Dance Day Free Dance Workshops 09:30 - 17:30 免費 FREE					處處錦 Stages All Kam Tin 10:00 - 2
10 W4 09:30 - 12:30 W5 14:00 - 17:00 W6 18:00 - 21:00	11 W7 19:00 - 22:00	12 W8 19:00 - 22:00	13 W9 19:00 - 22:00	14 W10 19:00 - 22:00	即興「 Opening A Improv Pa 16:30 - 1
舞進大山 Dance into the Mountain 00:00 - 18:00 門票 TICKET			獨舞與即興1 Solo & Improvisation 1 20:00 URBTIX	獨舞與即興2 Solo & Improvisation2 20:00 URBTIX	獨舞與 Solo & Improv 20:00
WK11 WK12 WK13 WK14 WK15 WK16	W17 09:30 - 12:30 W18 14:00 - 17:00	W19 09:30 - 12:30 W20 14:00 - 17:00	W21 09:30 - 12:30 W22 14:00 - 17:00	W23 09:30 - 12:30 W24 14:00 - 17:00	W25 W26
i-舞蹈節(香港) 2024閉幕活動： 舞在天空下 Improvisation Land 84: Dance Under the Sky 2024 20:00 URBTIX					
W28 09:30 - 12:30	W29 19:00 - 22:00	W30 19:00 - 22:00			

WK 兒童工作坊
Kids workshop **門票**
TICKET

W 工作坊
workshop **門票**
TICKET

DAA 「四圍跳」之《穿「閱」
Dancing All Around Chuen

i-舞蹈節(香港) i-Dance Festival (HK) 2024

日期
Date

十一月
十五至
廿四日
15 - 24 Nov

大山

藝術總監 監製
Artistic Director Producer
馬才和 嚴明然
Victor Choi-Wo Ma Mandy Ding-yin Lam

當舞
下在
Dance Now

The Mountain

主辦及製作
Presented and Produced by


關於 i-舞蹈節(香港)2024

任何地方，任何時刻，想舞便舞，想跳便跳...
誠邀各位一同擁抱大山並「舞在當下」...!
Dance whenever and wherever you feel like, just let yourself move.
Join us to embrace "The Mountain" and "Dance Now"...!

一個完全由民間主導及自資的舞蹈節，2024年已經是i-舞蹈節成立二十週年，是次舞蹈節以大山 (The Mountain) 為主題。「多空間」將帶領愛舞者進入香港最高的大帽山，參加舞蹈節為大山度身訂造的一連串相關活動！

This is a dance festival that is entirely privately led and self-financed, 2024 is our 20th anniversary of i-Dance Festival. The theme of i-Dance festival this year is "The Mountain". Y-Spaces will lead participants to Tai Mo Shan, the highest place in Hong Kong. In and around the mountain we will tailor-made a series of activities for the dance lovers!

舞蹈節前熱身活動 Pre-Festival Event

20週年相片及錄像展覽 20th Anniversary Photos & Video Exhibition

免費
FREE

i-舞蹈節經已踏入20週年了，i-舞蹈節由香港出發，到台灣、日本、南韓等地區相繼加入聯盟，發展了即興、接觸即興、表演及創作的文化與藝術交流網絡，帶動了亞洲的即興及創作表演的發展。適逢20週年，我們嘗試透過這個展覽回顧這二十年的光景，窺看i-舞蹈節的「喜」與「樂」……！

i-Dance Festival is in its 20th anniversary this year. The i-Dance Festival started in Hong Kong and joined the alliance in Taiwan, Japan and South Korea, driving the development of improvisation and creative performances in Asia. On the occasion of its 20th anniversary, we try to review the past two decades through this exhibition, and get a glimpse of the "joy" of i-Dance Festival...!

日期：1-30/11
Date

時間：1200 - 2000
Time

地點：「多空間」Y-Space
Venue

處處錦田是舞台相片及錄像展覽 Stages All Over Kam Tin - Photos & Video Exhibition

免費
FREE

《處處錦田是舞台》乃「多空間」為錦田製作的一系列的照片和舞蹈錄像，期望能為這個具文化及歷史的地方添上色彩，讓遊人認識及了解這個社區的過去和現在！攝影：柏齊

"Stages All Over Kam Tin" is a series of photo and video creation, aiming to present Kam Tin, an area which is culturally and historically meaningful to Hong Kong, and show the community and foreigners the energy and diversity of Kam Tin! Photographer: Pak Chai

日期：1-30/11
Date

時間：1200 - 2000
Time

地點：「多空間」Y-Space
Venue

「多空間」任玩任跳舞蹈日 Y-Space Dance Day "Free-to-dance"

免費
FREE

一系列免費舞蹈工作坊歡迎任何愛跳舞人士參加，並感受舞蹈帶來的樂趣。舞蹈無界限，只要你願意踏出一步，舞蹈就是你的……！
工作坊包括：環境舞蹈、即興、接觸即興、當代舞、親子舞班、兒童舞蹈創作班等。
Different kinds of dance workshops for anyone who feels like moving! And it is all FREE...!
Workshops include: Environmental dance, improvisation, contact improvisation, contemporary dance, parent-child dance, creative dance for children etc.

日期：3/11 星期日
Date Sun

時間：1200 - 2000
Time

地點：「多空間」Y-Space
Venue

i-dancehk.com

五 Fri	1	六 Sat	2
主展覽 Main Video on 20:00	免費 FREE		
錦田是舞台 All Over 20:00	免費 FREE		
	8		9
	W1 09:30 - 12:30		
	W2 14:00 - 17:00		
	W3 18:00 - 21:00		
	15		16
「舞」派對 Activity: Open Party 18:00	免費 FREE	接觸/即興任你Jam Open Improve & Contact Jam 09:00 - 12:00	門票 TICKET
舞 Battle 18:00	門票 TICKET	DAA 13:30 - 18:00	
舞 Dance Battle 21:30	門票 TICKET	舞進大山 Dance into the Mountain 09:00 - 24:00	門票 TICKET
	22		23
即興3 Session 3	URBTIX	《緣舞場83·即興 舞蹈夜總匯2024》 Improvisation Land 83- i-Dance Improv Gala 2024 20:00	URBTIX
09:30 - 12:30			
14:00 - 17:00	W27 14:00 - 17:00		
	29		30
	20週年展覽 Photos & Video Exhibition 完 END		免費 FREE
	處處錦田是舞台 Stages All Over Kam Tin 完 END		免費 FREE

「新體舞蹈工作坊」 (舞蹈、形體、劇場及即興工作坊) U-Space Dance Day "Free-to-dance"

門票
TICKET

一系列免費舞蹈工作坊歡迎任何愛跳舞人士參加，並感受舞蹈帶來的樂趣。舞蹈無界限，只要你願意踏出一步，舞蹈就是你的！
工作坊包括：環境舞蹈、即興、接觸即興、當代舞、親子舞班、兒童舞蹈創作班等。

Different kinds of dance workshops for anyone who feels like moving! And it is all FREE...!
Workshops include: Environmental dance, improvisation, contact improvisation, contemporary dance, parent-child dance, creative dance for children etc.

工作坊分四大主題

- 舞蹈身心靈
- 即興、接觸與創作
- 家庭親子系
- 當代舞技巧

Categories of Workshops:

- Dance, Body, Mind & Spirit
- Improvisation, Contact & Creation
- Family & Children Creative Dance
- Contemporary Dance Technique



		費用 Fee	早鳥 Early Bird
單節工作坊	Single session	\$400	\$340
5節工作坊	5 sessions	\$1800	\$1600
10節工作坊	10 sessions	\$3600	\$2880
15節工作坊	15 sessions	\$4800	\$3840
工作坊全票通	Workshop Full Pass	\$7840	\$6664

- 除特別註明外工作坊以3小時為1節單位。
- 工作坊內容、導師及時間如有更改，以i-舞蹈節(香港) 2024最後公佈為準。
- 除特別註明外，工作坊適合所有人士參與。
- Unless otherwise specified, all workshops are 3 hours per session.
- Workshop description, instructor and schedule are subject to change with the presenter's announcement as final.
- Unless otherwise specified, all workshops are open to the public; no dance training backgrounds are required.

詳細導師資料及工作坊內容請瀏覽i-舞蹈節網頁
Please click into i-Dance website for instructors and workshop details.

川龍》
Lung

免費
FREE

收費節目
Paid Event

獨舞與即興 Solo & Improvisation

URBTIX

海外與本土藝術家的碰撞，產生一連串火花四溢的舞蹈盛會...

一眾深得舞蹈訓練精髓的舞蹈創作人，如何在當代舞壇走出個人風格。三個晚上，八位當代舞蹈家，聯同十多位表演及創作人，打造七個獨一無二的作品和四場即興「緣舞場」，每個只演一場，你怎能錯過？

「獨舞與即興」上半部為舞蹈家展示自編自演之獨舞作品，下半部為本地與海外藝術家因應不同主題進行創作之即興演出「緣舞場」。(「獨舞與即興」設演後藝人談。)

20/11 獨舞與即興一 及《緣舞場80》獨舞藝術家: 黎美光 (台灣)、鄭聿倩 (台灣)、余巧兒 (香港)
21/11 獨舞與即興二 及《緣舞場81》獨舞藝術家: 勝部知子 (日本)、鹿島聖子 (日本)、曾詠暉 (香港)
22/11 獨舞與即興三 及《緣舞場82》獨舞藝術家: 余彥芳 (台灣)、洪俊樂 (香港)

A group of dancers trained in different background shows off their individualistic contemporary dance styles. Over the course of 3 evenings, 7 contemporary dance artists collaborate with tens of performers and designers to create 6 unique works, and 4 evenings of 'Improvisation Land' each showing once only. How can you possibly miss any one of them? The first half of Solo & Improvisation is the solo work(s) by featured artist(s). The second half is Improvisation Land, during which local and overseas artists jam and create on-the-spot. (There will be meet-the artist session after each Solo & Improvisation event)

20/11 Solo & Improv 1 & Improvisation Land 80 Solo Dance Artists:
Mei LI (TW), Zoe CHENG (TW), Carmen YU (HK)

21/11 Solo & Improv 2 & Improvisation Land 81 Solo Dance Artists:
Chiko KATSUBE (JP), Shoko KASHIMA (JP), TSANG Wing Fai (HK)

22/11 Solo & Improv 3 & Improvisation Land 82 Solo Dance Artists:
YU Yen Fang (TW), Johnathan HUNG (HK)

《緣舞場83·即興舞蹈夜總匯2024》 Improvisation Land 83- i-Dance Improv Gala 2024

URBTIX

城中及海外的舞蹈家及音樂家在i-舞蹈節相遇共舞，他們突破按部就班的排練陳規，創作火花一觸即發，轉瞬即逝！《緣舞場83·即興舞蹈夜總匯2024》，一個等待你來參與及見證的舞蹈事件，只此一次，盡在當下！

《緣舞場80、81、82、83》參與藝術家：

勝部知子 (日本)、鹿島聖子 (日本)、余彥芳 (台灣)、黎美光 (台灣)、Christine HE (德國)、洪俊樂 (香港)、曾詠暉 (香港)、余巧兒 (香港)、彭宇海 (深圳)、陳紹傑 (香港)、馬才和 (香港)、嚴明然 (香港)、俞若玫 (香港)、九仔 (香港)、鄧國騫 (香港)、張藝生 (香港)、林佩君 (香港)、馮國基 (香港)、葉破 (香港)、黑鬼 (香港)、梁卓堃 (香港)、邱立信 (香港/美國)、李笑玲 (香港)、黃仁達 (香港)、曾永曦 (香港)

"Improvisation Land 83- i-Dance Improv Gala 2024" is an unpredictable and unrehearsed performance which breaks the usual practice. Local and overseas outstanding dancers, visual artists and musicians gather for a Dance, Multi-media and Improvisation Performance. Please come and participate in to witness the dance incident together!

Improvisation Land 80, 81, 82, 83 Participating Artists:

Chiko KATSUBE (JP), Shoko KASHIMA (JP), YU Yen Fang (TW), Mei LI (TW), Christine HE (GER), Johnathan HUNG (HK), TSANG Wing Fai (HK), Carmen YU (HK), PENG Yu hai (Shenzhen), Billy CHAN (HK), Victor Choi-Wo MA (HK), Mandy Yin-Ming (HK), Hin TANG (HK), YIM (HK), Cally YU (HK), yuenjie MARU (HK), Alex CHEUNG (HK), Paige LIN (HK), FUNG Kwok Kee Gabriel (HK), Edmund (HK/USA), LING LEE (HK), Yan-Kwai WONG (HK), (HK), Paul YIP (HK), HakGwai LEUNG (HK), Nelson HIU Wilson TSANG (HK),

日期：23/11 星期六
Date Sat

時間：17:00
Time

地點：葵青劇院黑盒劇場
Venue Black Box Theatre
Kwai Tsing Theatre

門票：\$100
Ticket

日期：20-22/11 星期三至五
Date Wed - Fri

時間：20:00
Time

地點：葵青劇院黑盒劇場
Venue Black Box Theatre
Kwai Tsing Theatre

門票：\$100
Ticket

